



HCA ZM 20-XX

HCA ZM 30-XX

MANUAL DE USUARIO
USER'S MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
MANUALE D'USO
MANUAL DE UTILIZAÇÃO
BENUTZERHANDBUCH





HCA ZM 20-XX

HCA ZM 30-XX

ESPAÑOL

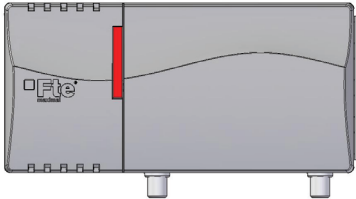
MANUAL DE USUARIO

Capítulo 1. Instalación.

1.1. Medidas de seguridad

- 1.- No situar el equipo cerca de ninguna fuente de calor.
- 2.- No someta al equipo a temperaturas que excedan el rango de funcionamiento del aparato.
- 3.- No exponga el equipo a goteos o salpicaduras.
- 4.- No coloque objetos que contengan líquidos, tales como floreros, sobre el equipo.
- 5.- Respetar las ranuras de ventilación del equipo, sin cubrirlas con ningún tipo de objeto.
- 6.- Mantener libre de obstáculos alrededor del equipo, mínimo un radio de 40 cm.
- 7.- Evitar ubicaciones con posibilidad de que se viertan líquidos en su interior, y con cambios importantes de temperatura.
- 8.- Nunca abra el equipo usted mismo por riesgo de electrocución. En caso de problemas, acuda siempre a técnicos cualificados.
- 9.- No abrir en ningún caso con el equipo conectado a la red eléctrica.
- 10.- Durante el conexionado es preferible que el equipo esté desconectado de la red eléctrica.
- 11.- Respete las normas de seguridad eléctrica durante el montaje. Utilice materiales que cumplan con la normativa vigente.
- 12.- La clavija de conexión debe estar accesible de un modo rápido y simple para una rápida desconexión.
- 13.- Nunca toque el enchufe con las manos mojadas. Así mismo, desconecte siempre el aparato antes de manipular las conexiones.
- 14.- No ponga ningún objeto pesado sobre el equipo, puesto que podría estropearse
- 15.- Si el equipo va a permanecer por mucho tiempo sin uso, es recomendable que lo desconecte de la red eléctrica.
- 16.- Las reparaciones y el mantenimiento del equipo debe ser realizado por técnicos especialistas de radio y televisión

1.2. Contenido de la caja



HCA ZM 20-XX / HCA ZM 30-XX

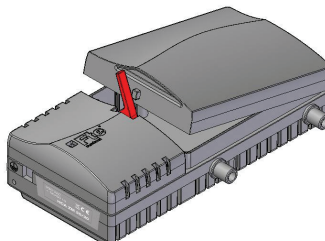


Manual de usuario

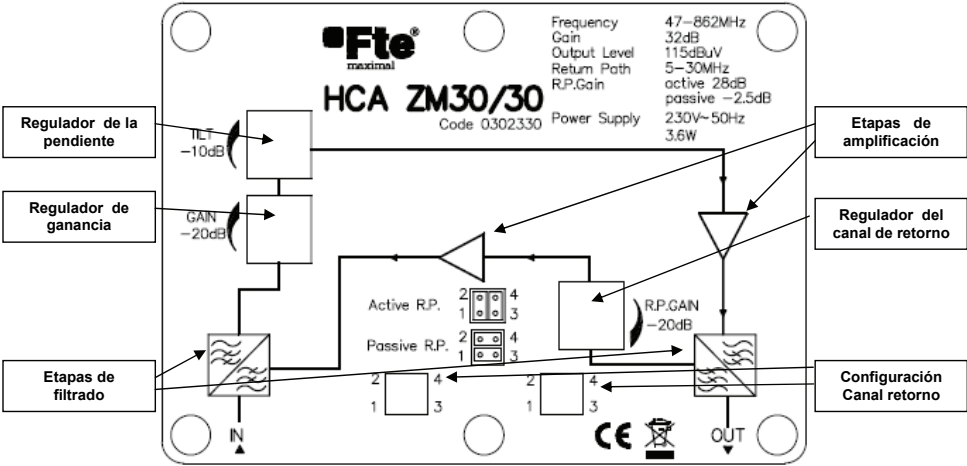
1.3. Descripción y conexiones

Esta familia de amplificadores de banda ancha dispone de un canal de retorno configurable que puede ser activo o pasivo. La diferencia entre los amplificadores es que los modelos HCA ZM XX-30 disponen de un canal de retorno de 5-30 MHz y los modelos HCA ZM XX-65 de 5-65 MHz.

Estos amplificadores disponen de una carcasa estanca de aluminio con una tapa extraíble para permitir al instalador configurar el amplificador según las necesidades de la instalación.



En el interior de los equipos se muestra un esquema simplificado de las diferentes etapas del amplificador y también se da acceso a configurar las diferentes opciones que ofrece.



La ganancia de los modelos HCA ZM 20-XX es de 22dB para la banda terrestre y 20dB para el canal de retorno (Activo), para los modelos HCA ZM 30-XX es de 32dB en la banda terrestre y 28 dB en el canal de retorno (Activo). Todos los modelos incorporan un margen de regulación de 20 dB y una ecualización de 10 dB en la banda terrestre, y en el canal de retorno incorporan un margen de regulación de 20 dB.

La configuración del canal de retorno se realiza mediante jumpers, dependiendo de su posición el canal de retorno puede ser activo o pasivo.

En la siguiente tabla se especifica cual son las posiciones de los jumpers para conseguir un canal de retorno pasivo o activo:

Estado del canal de retorno	Configuración canal de retorno
Pasivo	
Activo	

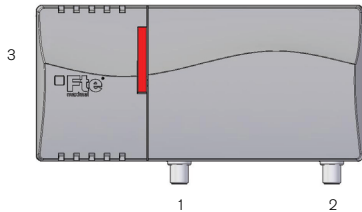
El equipo se suministra con un soporte de pared con tacos y tornillos incluidos.

Los pasos para realizar una correcta instalación son los siguientes:

- Bajar la pieza de sujeción. El equipo quedará suelto y se podrá separar el soporte del equipo.
- Fijar el soporte a la pared mediante los tacos y tornillos suministrados.
- Volver a introducir el equipo en el soporte de pared una vez esté instalado.
- Subir la pieza de sujeción para ajustar el equipo al soporte.



HCA ZM 20-XX / HCA ZM 30-XX



- 1 IN: Entrada señal terrestre 5-862 MHz (*)
 2 OUT: Salida señal terrestre 5-862 MHz (*)
 3 AC IN: Cable de alimentación (230V AC, 50Hz)

(*) Nota: Para los modelos HCA ZM 20-30 y HCA ZM 30-30 el margen de frecuencias de entrada y salida es de 47-862 MHz, y el canal de retorno de 5-30MHz. Para los modelos HCA ZM 20-65 y HCA ZM 30-65 el margen de frecuencias de entrada y salida es de 85-862MHz, y el canal de retorno de 5-65MHz.

1.4. Accesorios y ejemplo de instalación

Accesorios



Receptor digital Cable
Mod. PVR C130 CI Cód. 0710010

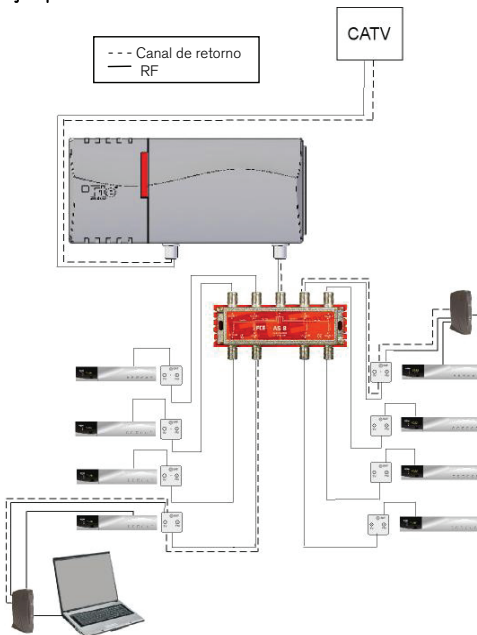


Receptor digital Cable
Mod. MAX C130 Cód. 0710014



Toma inductiva (Clase A)
Mod. AOF 3U Cód. 0960103

Ejemplo de instalación



Ejemplo de una instalación de una vivienda con 8 tomas. Se distribuye la señal de CATV en cada una de las tomas.

El amplificador permite ecualizar la señal para así evitar la descompensación entre frecuencias altas y frecuencias bajas, y de esta manera llegar con un nivel óptimo de señal a cada una de las tomas.

El amplificador permite configurar el canal de retorno como activo, de esta forma se puede realizar la gestión de un posible servicio multimedia que suministre el proveedor. El canal de retorno puede ser de 30MHz o 65MHz dependiendo del modelo de HCA ZM 20/30-XX que se utilice.

Capítulo 2. Características técnicas

Ref.	HCA ZM 20-30	HCA ZM 20-65	HCA ZM 30-30	HCA ZM 30-65
Código	0302230	0302265	0302330	0302365
Nº Entradas/Nº Salidas	1/1		1/1	
Margen Frec. Terr.	47-862 MHz	85-862 MHz	47-862 MHz	85-862 MHz
Ganancia Terr.	22 dB		32 dB	
Regulación Terr.	20 dB		20 dB	
Ecuilización Terr.	10 dB		10 dB	
Margen Frec. Canal de retorno	5-30 MHz	5-65 MHz	5-30 MHz	5-65 MHz
Ganancia C.R en modo activo	20 dB		28 dB	
Regulación de Ganancia C.R en modo activo	20 dB		20 dB	
Perdidas de inserción C.R en modo pasivo	2.5 dB		2.5 dB	
Máx. Nivel salida	115 dB μ V		115 dB μ V	
Desacoplo entre bandas	>20dB		>20dB	
Consumo	230V, 50-60Hz, 3W		230V, 50-60Hz, 3.6W	
Dimensiones (mm)	175 x 50 x 98		175 x 50 x 98	

Capítulo 3. Declaración de conformidad



CONFORMITY DECLARATION

"WE, FTE MAXIMAL, DECLARE THAT THE PRODUCTS
HCA ZM 20-30, HCA ZM 20-65,
HCA ZM 30-30 AND HCA ZM 30-65
ARE IN CONFORMITY WITH FOLLOWING DIRECTIVES
Low Voltage Directive 2006/95/EC
EMC Directive 2004/108/EC"

If you wish a copy of the conformity declaration, please contact to the company



HCA ZM 20-XX
HCA ZM 30-XX
ENGLISH

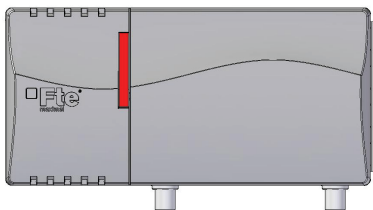
USER'S MANUAL

Chapter 1. Installation.

1.1. Safety measures

- 1.- Never place the equipment next to hot sources.
- 2.- Never undergo the equipment to temperatures that exceed the level of operation of the device.
- 3.- Do not expose the equipment to dripping or splashing.
- 4.- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the equipment.
- 5.- Respect ventilation slots of this equipment. Avoid covering them with any object.
- 6.- Keep clean and without obstacles a minimum radius of 40 cm around this equipment.
- 7.- Avoid locations with possibilities of spilling liquids on the inside of the device, and with important changes of temperature.
- 8.- Never open the equipment yourself due to electric risk. In case of problems, go always to qualified technicians.
- 9.- Never, under no circumstances, open the equipment connected to the electrical net.
- 10.- During the handling it is better to disconnect the equipment of the electrical net.
- 11.- Respect the electricity security rules during the assembling. Use materials that obey the current law.
- 12.- The connecting plug must be accessible in a fast and simple way to have a fast disconnection.
- 13.- Never touch the plug with wet hands. Also, disconnect always the device before handling the connections..
- 14.- Never put any heavy object over the device, as it could get damaged.
- 15.- If the equipment is going to remain some time without use, it is recommendable to disconnect it from the electrical net.
- 16.- The repairmen and the maintenance of the equipment must be done by TV and radio specialist technicians.

1.2. Box Content



HCA ZM 20-XX / HCA ZM 30-XX

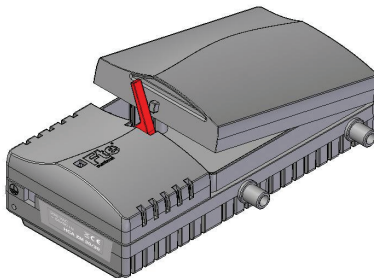


User's Guide

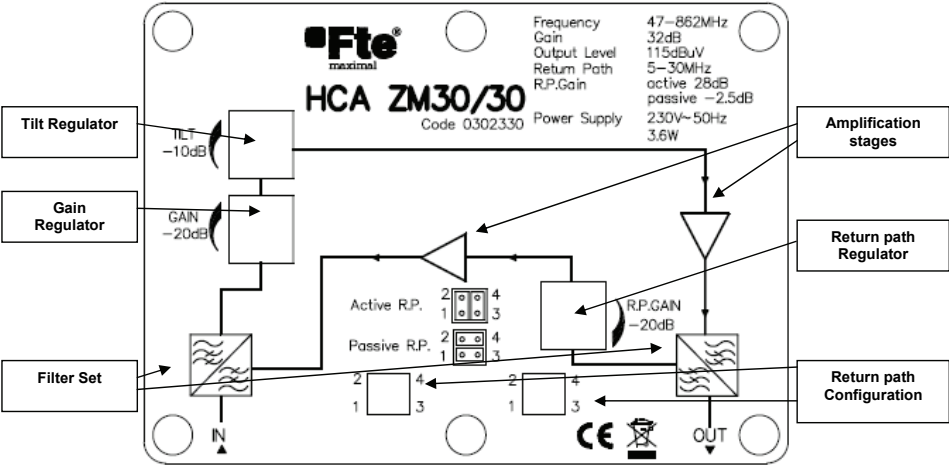
1.3. Description and Connections

This family of broadband amplifiers has a configurable return path that can be active or passive. The difference between amplifiers is that HCA ZM XX-30 models have a 5-30 MHz return path and HCA ZM XX-65 models have a 5-65 MHz one.

These amplifiers have aluminium housing with a removable cover that allows the installer to configure the amplifier according to the needs of the installation.



Inside the equipment there is a simplified sketch of the different stages of the amplifier and also it is given the access to configure the different options that the amplifier offers.



The gain of HCA ZM 20-XX amplifier is 22dB for terrestrial band and 20dB for return path (active), for HCA ZM 30-XX amplifier is 32dB for terrestrial band and 28 dB for return path (active). They also incorporate a margin of regulation of 20 dB and an equalization of 10 dB in the terrestrial band and they incorporate a regulation margin of 20 dB in the return path.

The configuration of the return path is made through jumpers, depending of their position the return path can be active or passive.

The following table specifies which the positions of the jumpers are in order to get a passive or active return path:

Return path Stage	Return path Configuration
Passive	
Active	

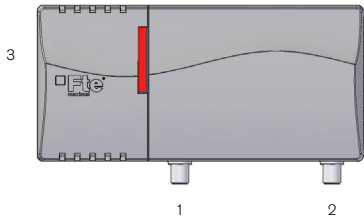
The equipment is provided with a wall support with wedges and screws included.

The steps to make a correct installation are the followings:

- Bring down the fastening device. The equipment will be now loosed and it will be possible to separate the support from the equipment.
- Fix the support to the wall with the wedged and screws provided.
- Introduce the equipment again in the wall support once it is installed.
- Bring up the fastening device to adjust the equipment to the support.



HCA ZM 20-XX / HCA ZM 30-XX



- 1 IN: Input terrestrial signal 5-862 MHz (*)
- 2 OUT: Output Terrestrial signal 5-862 MHz (*)
- 3 AC IN: Power cord (230V AC, 50Hz)

(*) Nota: In model HCA ZM 20-30/HCA ZM 30-30 the margin of inputs and output frequencies is 47-862 MHz and the return path 5-30MHz. For model HCA ZM 20-65/HCA ZM 30-65 the margin of input and output frequencies is 85-862MHz and the return path 5-65MHz.

1.4. Accessories and example of installation

Accessories



Cable digital Receiver
Mod. PVR C130 CI Code 0710010

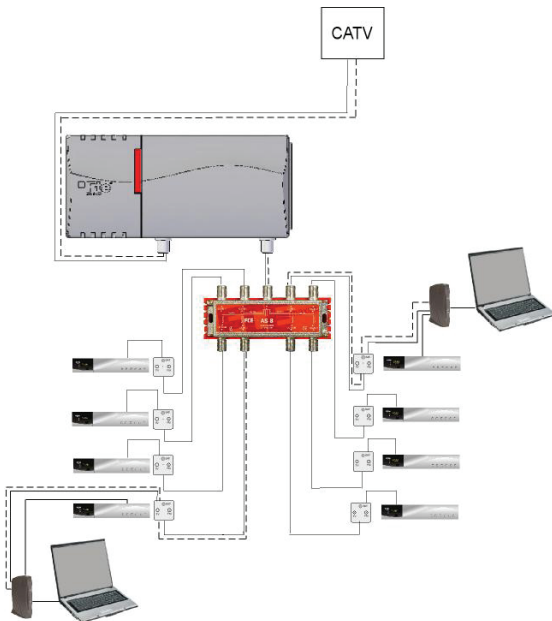


Cable digital Receiver
Mod. MAX C130 Code 0710014



Inductive outlets (Class A)
Mod. AOF 3U Code. 0960103

Example of installation



Example of an installation in a dwelling with 8 outlets. The CATV signals are distributed in each outlet.

The amplifiers allow us to equalize the signal, and this way the power difference between high and low signals can be avoided, therefore we can reach an optimal signal level in each outlet.

The amplifier allows us to configure the return path as active, this way we would be able to use any multimedia service that the provider could supply us. The return path can be 30MHz or 65MHz depending on model HCA ZM 20/30-XX that we use.

Chapter 2. Technical Features

Ref.	HCA ZM 20-30	HCA ZM 20-65	HCA ZM 30-30	HCA ZM 30-65
Code	0302230	0302265	0302330	0302365
Nr. Inputs/ Outputs	1/1		1/1	
Terr. Freq. Margin.	47-862 MHz	85-862 MHz	47-862 MHz	85-862 MHz
Terr. Gain.	22 dB		32 dB	
Terr. Regulation	20 dB		20 dB	
Terr. Equalization	10 dB		10 dB	
Freq. Margin Return path	5-30 MHz	5-65 MHz	5-30 MHz	5-65 MHz
Return path Gain in active mode	20 dB		28 dB	
Return path Gain Regulation in active mode	20 dB		20 dB	
Return path Insertion losses in passive mode	2.5 dB		2.5 dB	
Output Level Max.	115 dB μ V		115 dB μ V	
Decoupling between Bands	>20dB		>20dB	
Consumption	230V, 50-60Hz, 3W		230V, 50-60Hz, 3.6W	
Dimension (mm)	175 x 50 x 98		175 x 50 x 98	

Chapter 3. Conformity Declaration



CONFORMITY DECLARATION

"WE, FTE MAXIMAL, DECLARE THAT THE PRODUCTS
HCA ZM 20-30, HCA ZM 20-65,
HCA ZM 30-30 AND HCA ZM 30-65
ARE IN CONFORMITY WITH FOLLOWING DIRECTIVES
Low Voltage Directive 2006/95/EC
EMC Directive 2004/108/EC"

If you wish a copy of the conformity declaration, please contact to the company



HCA ZM 20-XX

HCA ZM 30-XX

FRANÇAIS

MANUEL D'UTILISATION

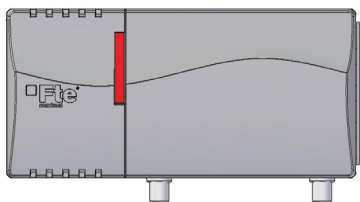
Chapitre 1. Installation.

1.1. Règles de sécurité

Merci de lire attentivement ces règles de sécurité avant d'installer votre appareil.

- 1.- Ne pas placer l'appareil à coté d'une source de chaleur.
- 2.- Ne pas soumettre l'appareil à des températures hors de sa plage de fonctionnement.
- 3.- Ne pas exposer l'appareil à des projections de liquide.
- 4.- Ne pas placer sur l'appareil d'objet qui contienne du liquide, tel qu'un vase par exemple.
- 5.- Assurez-vous que les grilles de ventilation de l'appareil ne soient ni couvertes, ni obstruées par un quelconque objet.
- 6.- Maintenez un espace libre d'au moins 40cm tout autour de l'appareil.
- 7.- Evitez les emplacements présentant le risque qu'un liquide se renverse dans l'appareil, ainsi que les lieux soumis à de fortes variations de température
- 8.- N'ouvrez jamais ce équipement, risque d'électrocution. En cas de problème, faites toujours appel à un technicien qualifié.
- 9.- Ne jamais ouvrir l'appareil lorsqu'il est connecté au secteur.
- 10.- Lors de la connexion à d'autres appareils, il est préférable que l'appareil soit débranché du secteur.
- 11.- Lors de l'installation, pensez toujours à respecter les normes de sécurité électrique. Utilisez des outils et matériaux respectant les normes en vigueur.
- 12.- La prise secteur doit être toujours accessible de manière à pouvoir déconnecter l'appareil à tout moment, aisément et rapidement.
- 13.- Ne touchez jamais la prise électrique lorsque vous avez les mains mouillées. De même, débranchez toujours l'appareil avant de manipuler les connexions.
- 14.- Ne posez aucun objet lourd sur votre appareil, ceci pourrait endommager ce dernier
- 15.- Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant longtemps, il est préférable de le débrancher du secteur.
- 16.- Les réparations et l'entretien de l'équipe doit être réalisé par des techniciens spécialistes de la radio et télévision.

1.2. Contenu de la boîte



HCA ZM 20-XX / HCA ZM 30-XX

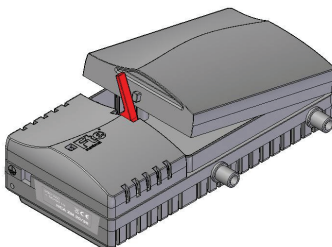


Manuel utilisateur

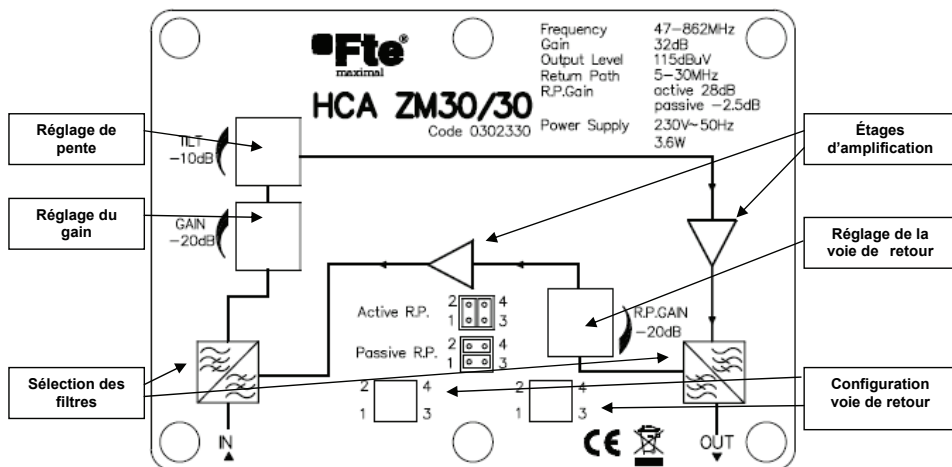
1.3. Description et branchement

Cette famille d'amplificateurs large bande propose une voie de retour configurable pouvant être active ou passive. La différence entre les modèles HCA ZM XX-30 et les HCA ZM XX-65 est que le premier modèle propose une voie de retour de 5 à 30Mhz le second ayant une voie de retour de 5 à 65Mhz.

Cette famille d'amplificateurs propose un boîtier aluminium avec un couvercle à charnière qui permetts à l'installateur de configurer l'amplificateur selon les besoins de l'installation.



A l'intérieur de l'amplificateur on peut trouver un diagramme simplifié représentant ses différents étages et au même temps permettant d'effectuer tous les réglages possibles proposés dans l'amplificateur.



La gain des modèles HCA ZM 20-XX est de 22dB pour la bande terrestre, et de 20dB pour la voie de retour (active). Pour les modèles HCA ZM 30-XX, il est de 32dB pour la bande terrestre et de 28dB pour la voie de retour (active).

Tous les modèles proposent une plage de réglage de 20 dB et de 10 dB pour l'égalisation. Pour la voie de retour on peut régler le gain sur une plage de 20 dB.

La configuration de la voie de retour se fait à l'aide de cavaliers, selon sa position la voie de retour sera active ou passive.

Le suivant tableau spécifie les positions autorisées des cavaliers pour permettre une voie de retour active ou passive :

Étage de la voie de retour	Configuration de la voie de retour
Passive	
Active	

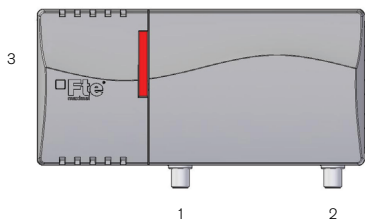
L'amplificateur est fourni avec un support mural incluant les vis et chevilles

Les pas nécessaires pour une installation correcte sont les suivants :

- Baisser le support. L'amplificateur sera déboîté et il sera possible de le séparer de son support.
- Fixer le support mural avec les chevilles et vis fournies
- Introduire à nouveau l'amplificateur sur le support mural une fois connecté
- Remonter le support pour le fixer de façon durable



HCA ZM 20-XX / HCA ZM 30-XX



- 1 IN: Entrée terrestre 5-862 MHz (*)
- 2 OUT: Sortie amplifiée 5-862 MHz (*)
- 3 AC IN: Cordon d'alimentation (230V AC, 50Hz)

(*) Observation: Dans les modèles HCA ZM 20-30/HCA ZM 30-30 la plage de fréquences d'entrée et de sortie est de 47-862 MHz pour la voie directe et de 5-30MHz pour la voie de retour. Dans les modèles HCA ZM 20-65/HCA ZM 30-65 la plage de fréquences d'entrée et de sortie est de 47-862 MHz pour la voie directe et de 5-65MHz pour la voie de retour.

1.4. Accessoires et exemples d'installation

Accessories



Récepteur de câble numérique
Mod. PVR C130 CI Ref 0710010

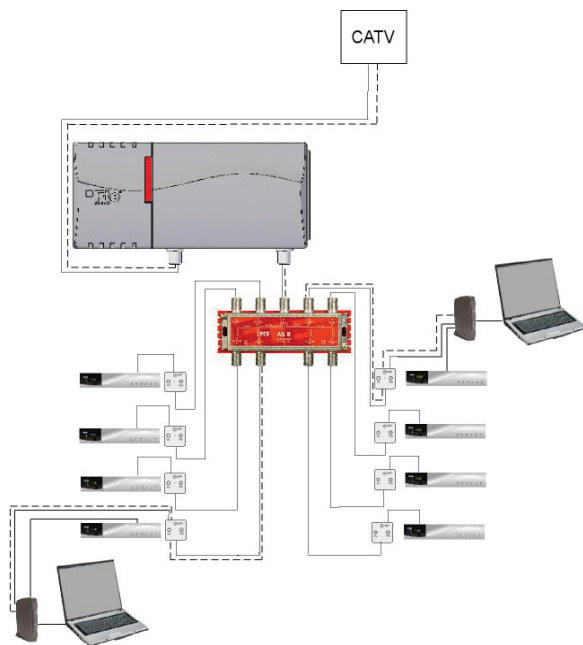


Récepteur de câble numérique
Mod. MAX C130 Ref 0710014



Boîtes d'arrivée Inductives
Mod. BC 42 Ref 9003910

Exemple d'installation



Exemple d'installation dans une habitation avec huit prises. Les signaux sont distribués à chaque prise.

Les amplificateurs de la famille permettent d'égaliser le signal, ce qui permet que la différence de puissance entre les signaux hauts et bas soient minimisés. Le niveau de signal est ainsi optimal à chaque prise.

L'amplificateur permet de configurer la voie de retour comme active, ainsi il est possible d'utiliser un service multimédia fourni par l'opérateur. La voie de retour peut être de 30MHz ou 65MHz selon le modèle de HCA ZM 20/30-X que vous utilisez.

Chapitre 2. Caractéristiques techniques

Ref.	HCA ZM 20-30	HCA ZM 20-65	HCA ZM 30-30	HCA ZM 30-65
Code	0302230	0302265	0302330	0302365
Nombre Entrées/sorties	1/1		1/1	
Plage de fréquences terrestres	47-862 MHz	85-862 MHz	47-862 MHz	85-862 MHz
Gain terrestre	22 dB		32 dB	
Plage réglage terrestre	20 dB		20 dB	
Plage égalisation terrestre	10 dB		10 dB	
Plage de fréquences voie de retour	5-30 MHz	5-65 MHz	5-30 MHz	5-65 MHz
Gain voie de retour en mode actif	20 dB		28 dB	
Plage réglage voie de retour en mode actif	20 dB		20 dB	
Pertes d'insertion voie de retour en mode passif	2.5 dB		2.5 dB	
Niveau max. de sortie	115 dB μ V		115 dB μ V	
Découplage entre bandes	>20dB		>20dB	
Consommation	230V, 50-60Hz, 3W		230V, 50-60Hz, 3.6W	
Dimensions (mm)	175 x 50 x 98		175 x 50 x 98	

Chapitre 3. Déclaration de conformité



DECLARATION DE CONFORMITE

"FTE MAXIMAL, DECLARE QUE LES PRODUITS
HCA ZM 20-30, HCA ZM 20-65,
HCA ZM 30-30 ET HCA ZM 30-65
SONT CONFORMES AUX DIRECTIVES SUIVANTES:
Low Voltage Directive 2006/95/EC
EMC Directive 2004/108/EC"

Si vous désirez une copie de la déclaration de conformité, vous pouvez en faire la demande au près du fabricant



HCA ZM 20-XX
HCA ZM 30-XX
ITALIANO

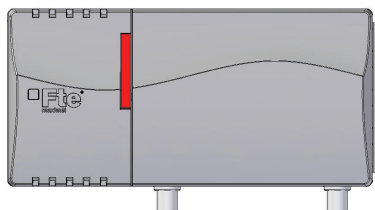
MANUALE D'USO

Capitolo 1 Installazione

Norme di sicurezza

- 1.- Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
- 2.- Non esporre l'apparecchio a temperature superiori a quelle di esercizio indicate sulle caratteristiche.
- 3.- Non esporre il prodotto a gocciolii o spruzzi d'acqua
- 4.- Non collocare il prodotto in prossimità di liquidi, o porre sopra ad esso vasi con fiori.
- 5.- Permettere a l'apparecchio di ventilare in modo adeguato, evitando di porre oggetti sulla stessa.
- 6.- Mantenere un'area libera da oggetti di circa 40 cm intorno a l'apparecchio.
- 7.- Evitare di ubicare l'apparecchio in posti dove si possono versare liquidi o creare elevati sbalzi termici.
- 8.- Non aprire mai l'apparecchio in quanto si è esposti a scariche elettriche. Contattare sempre un tecnico qualificato.
- 9.- Non aprire in nessun caso l'apparecchio quando è collegato alla rete elettrica.
- 10.- Durante il collegamento è preferibile che si scollegato dalla rete elettrica.
- 11.- Rispettare le norme di sicurezza elettrica durante il montaggio. Utilizzare materiali compatibili con la normativa vigente.
- 12.- Il posto dove si collega l'apparecchio deve essere sempre facilmente accessibile per un'eventuale rapida disconnessione.
- 13.- Non toccare mai la presa con mani bagnate. Scollegare l'apparecchio prima di manomissioni.
- 14.- Non porre nessun oggetto sull'apparecchio. Potrebbe rompersi.
- 15.- Se l'apparecchio rimane inutilizzato per lungo tempo è preferibile scollegarlo dalla rete elettrica.
- 16.- Le riparazioni e le manutenzioni dell'apparecchio devono essere eseguite sempre da un tecnico radio/TV qualificato.

Contenuto della scatola



HCA ZM 20-XX / HCA ZM 30-XX

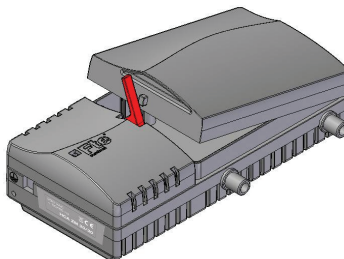


Manuale utente

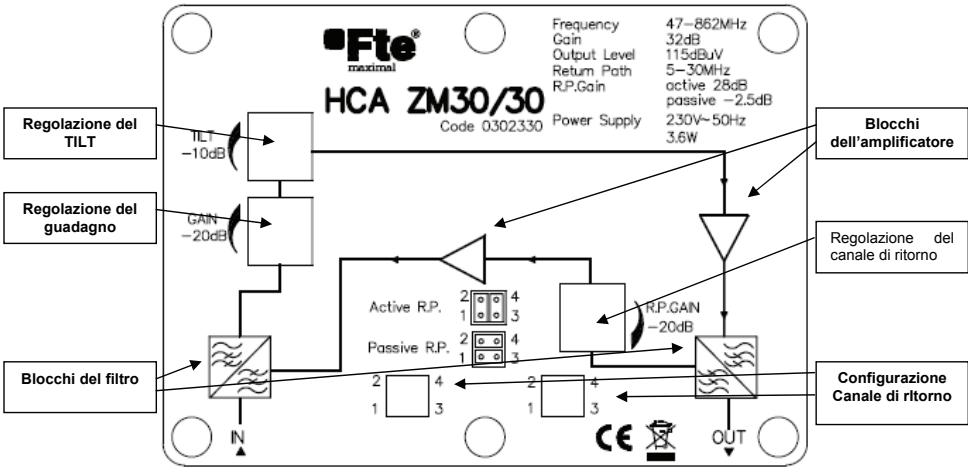
Descrizione e connessioni

Questa famiglia di amplificatori larga banda dispone di un canale di ritorno configurabile che può essere attivo o passivo. La differenza degli amplificatori è che il modello HCA ZM XX-30 dispone di un canale di ritorno da 5-30 MHz e i modelli HCA ZM XX-65 da 5-65 MHz.

Questi amplificatori dispongono di una carcassa stagna di alluminio con contenitore estraibile per consentire di realizzare installazioni in qualsiasi situazione.



All'interno dell'apparecchio si mostra un schema semplificato dei differenti blocchi dell'amplificatore e si fa anche accesso a configurare le differenti opzioni che offre l'amplificatore.



Il guadagno dei modelli HCA ZM 20-XX è di 22 dB per la banda terrestre e 20 dB per il canale di ritorno (attivo), per il modello HCA ZM 30-XX è di 32 dB in banda terrestre e 28 dB nel canale di ritorno (attivo). Tutti i modelli hanno un margine di regolazione di 20 dB e una equalizzazione di 10 dB in banda terrestre e nel canale di ritorno incorporano un margine di regolazione di 20 dB.

La configurazione del canale di ritorno si realizza mediante jumpers, in base alla posizione del canale di ritorno puo essere attivo o passivo.

Nella seguente tabella si specifica quali sono le posizioni dei jumpers per impostare un canale di ritorno passivo o attivo:

Stato del canale di ritorno	Configurazione canale di ritorno
Passivo	
Attivo	

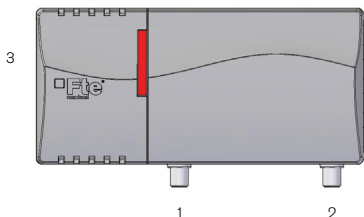
Il dispositivo è dotato di supporto per montaggio a parate con tasselli e viti incluse.

I passi per realizzare una corretta installazione sono i seguenti:

- Abbassare il supporto. Il dispositivo rimarrà libero e si potrà separare il supporto dallo stesso.
- Fissare il supporto alla parete mediante i tasselli e viti somministrate.
- Reintrodurre il dispositivo nel supporto a parete quando lo si deve installare.
- Portare sul pezzo di fissaggio per adattare il dispositivo al supporto .



HCA ZM 20-XX / HCA ZM 30-XX



- 1 IN: Ingresso segnale terrestre 5-862 MHz (*)
- 2 OUT: Uscita segnale terrestre 5-862 MHz (*)
- 3 AC IN: Cavo di alimentazione (230V AC, 50Hz)

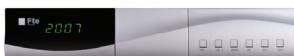
(*) Nota: Per il modelli HCA ZM 20 -30/HCA ZM 30-30 il margine di frequenza d'ingresso e d'uscita è di 47-862 MHz e il canale di ritorno da 5-30MHz, mentre per il modelli HCA ZM 20 -65/HCA ZM 30-65 è di 85-862MHz la frequenza d'ingresso mentre il canale di ritorno va da 5-65MHz.

Accessori e esempio di installazione

Accessori



Ricevitore digitale Cable
Mod. PVR C130 CI Cod. 0710010

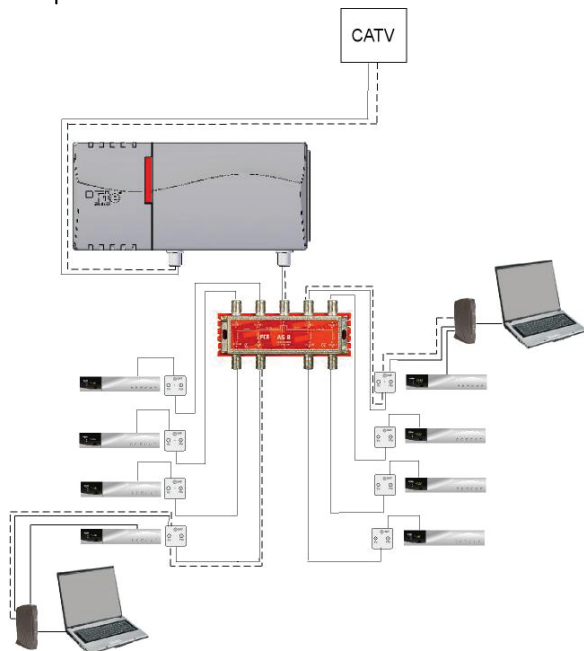


Ricevitore digitale Cable
Mod. MAX C130 Cód.0710014



Prese induttive
Mod. AOF 3U Cód. 0960103

Esempio d'installazione



Esempio di installazione di un'impianto a 8 utenti. Si distribuisce il segan CATV in ogni appartamento.

L'amplificatore permette di equalizzare segnali per ridurre lo scompenso di livello fra frequenze alte e basse in modo da impostare un livello ottimale in ogni presa utente.

L'amplificatore permette di configurare il canale di ritorno come attivo, in questa forma si può realizzare la gestione di un possibile servizio multimedia che mette a disposizione il fornitore. Il canale di ritorno può essere 30MHz o 65 MHz dipende dal modello de HCA ZM 20/30 -XX che si utilizza.

Capitolo 2 Caratteristiche tecniche

Rif.	HCA ZM 20-30	HCA ZM 20-65	HCA ZM 30-30	HCA ZM 30-65
Codico	0302230	0302265	0302330	0302365
N° Ingressi/N° Uscite	1/1		1/1	
Margine Freq. Terr.	47-862 MHz	85-862 MHz	47-862 MHz	85-862 MHz
Guadagno Terr.	22 dB		32 dB	
Regolazione Terr.	20 dB		20 dB	
Equalizzazione Terr.	10 dB		10 dB	
Margine Freq. canale di ritorno	5-30 MHz	5-65 MHz	5-30 MHz	5-65 MHz
Guadagno canale di ritorno in modo attivo	20 dB		28 dB	
Regolazione del guadagno canale di ritorno in modo attivo	20 dB		20 dB	
Perdita di inserzione canale di ritorno in modo passivo	2.5 dB		2.5dB	
Máx. Livello d'uscita	115 dB μ V		115 dB μ V	
Disaccoppiamento di banda	>20dB		>20dB	
Consumo	230V, 50-60Hz, 3W		230V, 50-60Hz, 3.6W	
Dimensioni (mm)	175 x 50 x 98		175 x 50 x 98	

Capitolo 3 Dichiarazione di conformità



CONFORMITY DECLARATION

“ FTE MAXIMAL DICHIARA CHE I PRODOTTI
HCA ZM 20-30, HCA ZM 20-65,
HCA ZM 30-30 E HCA ZM 30-65
SONO IN CONFORMITA' ALLE DIRETTIVE
di bassa tensione 2006/95/EC
Direttiva EMC 2004/108/EC”

Se si vuole una copia di tale dichiarazione si prega di contattare l'azienda.



HCA ZM 20-XX

HCA ZM 30-XX

PORTUGUESE

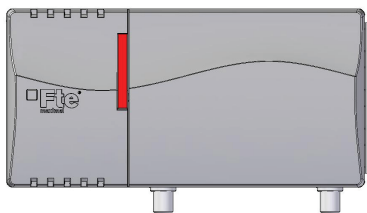
MANUAL DE UTILIZAÇÃO

Capítulo 1. Instalação.

1.1. Medidas de segurança

- 1.- Não coloque o equipamento perto de nenhuma fonte de calor.
- 2.- Não submeta o equipamento a temperaturas que excedam a gama de funcionamento do aparelho.
- 3.- Não expor o equipamento a gotas ou salpicos
- 4.- Não coloque objectos que contem líquidos, vasos com flores, sobre o equipamento
- 5.- Respeitar as ranhuras de ventilação deste equipamento. Não as obstrua com nenhum tipo de objecto.
- 6.- Manter livre de obstáculos o espaço em redor deste equipamento, no mínimo num raio de 40 cm.
- 7.- Evite localizações com a possibilidade de que se vertam líquidos para o seu interior e com mudanças acentuadas de temperatura.
- 8.- Nunca abra o equipamento você mesmo devido ao risco de electrocussão. No caso de problemas, recorra sempre a técnicos qualificados.
- 9.- Não abra em caso algum com o equipamento ligado à rede eléctrica.
- 10.- Durante a ligação é preferível que o equipamento esteja desligado da rede eléctrica.
- 11.- Respeite as normas de segurança eléctrica durante a montagem. Utilize materiais que cumpram as normas em vigor.
- 12.- A ficha de ligação deve ser acessível de forma rápida e simples para um desligamento rápido.
- 13.- Nunca toque na ficha com as mãos molhadas. Da mesma forma, desligue sempre o aparelho antes de mexer nas ligações.
- 14.- Não coloque nenhum objecto pesado sobre o equipamento uma vez que se poderia avariar.
- 15.- Se o equipamento permanecer durante muito tempo sem ser utilizado, recomenda-se que o desligue da rede eléctrica.
- 16.- As reparações e a manutenção do equipamento devem ser realizadas por técnicos especializados em rádio e televisão.

1.2. Conteúdo da caixa



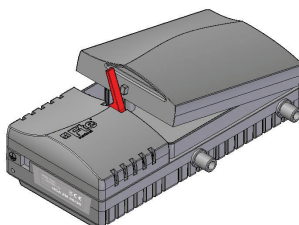
HCA ZM 20-XX / HCA ZM 30-XX



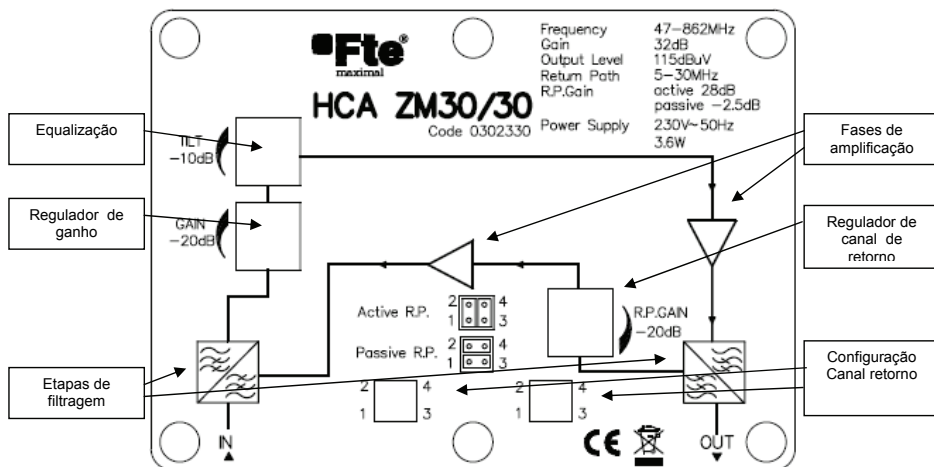
Manual do utilizador

1.3. Descrição e ligações

Esta família de amplificadores de banda larga dispõe de um canal de retorno configurável que pode ser activo ou passivo. A diferença entre os amplificadores é que o modelo HCA ZM XX-30 dispõe de um canal de retorno de 5-30 MHz e o modelo HCA ZM XX-65 de 5-65 MHz. Estes amplificadores dispõem de uma caixa estanque de alumínio com uma tampa amovível para permitir ao instalador configurar o amplificador de acordo com as necessidades da instalação.



No interior do equipamento mostra-se um esquema simplificado das diferentes etapas do amplificador e também se dá acesso à configuração das diferentes opções que o amplificador oferece.



O ganho dos modelos HCA ZM 20-XX é de 22dB para a banda terrestre e 20dB para o canal de retorno (activo), para os modelos HCA ZM 30-XX é de 32dB na banda terrestre e 28dB no canal de retorno (activo).

Todos os modelos incorporam uma margem de regulação de 20 dB e uma equalização de 10 dB na banda terrestre e no canal de retorno incorporam uma margem de regulação de 20 dB.

A configuração do canal de retorno realiza-se através de jumpers, dependendo da sua posição o canal de retorno pode ser activo ou passivo.

Na tabela seguinte, especifica-se qual são as posições dos jumpers para conseguir um canal de retorno passivo ou activo:

Estado do canal de retorno	Configuração canal de retorno
Passivo	
Activo	

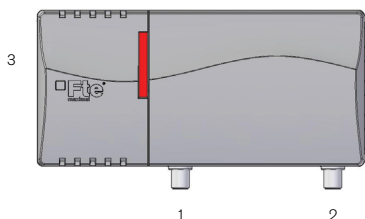
O equipamento é fornecido com um suporte de parede com buchas e parafusos incluídos.

Os passos para realizar uma correcta instalação são os seguintes:

- Descer a peça de fixação. O equipamento ficará solto e pode separar-se o equipamento do suporte.
- Fixar o suporte na parede através das buchas e parafusos fornecidos.
- Voltar a introduzir o equipamento no suporte de parede, uma vez este instalado.
- Elevar a peça de fixação para ajustar o equipamento ao suporte.



HCA ZM 20-XX / HCA ZM 30-XX



- 1 IN: Entrada de sinal terrestre 5-862 MHz (*)
 2 OUT: Saída de sinal terrestre 5-862 MHz (*)
 3 AC IN: Cabo de alimentação (230V CA, 50Hz)

(*) Nota: Para o modelos HCA ZM 20-30/HCA ZM 30-30 a margem de frequências de entrada e saída é de 47-862 MHz e o canal de retorno de 5-30MHz, para o modelos HCA ZM 20-65/HCA ZM 30-65 a margem de frequências de entrada e saída é de 85-862MHz e o canal de retorno de 5-65MHz.

1.4. Acessórios e exemplo de instalação

Acessórios



Receptor digital Cable
Mod. PVR C130 CI Cód. 0710010

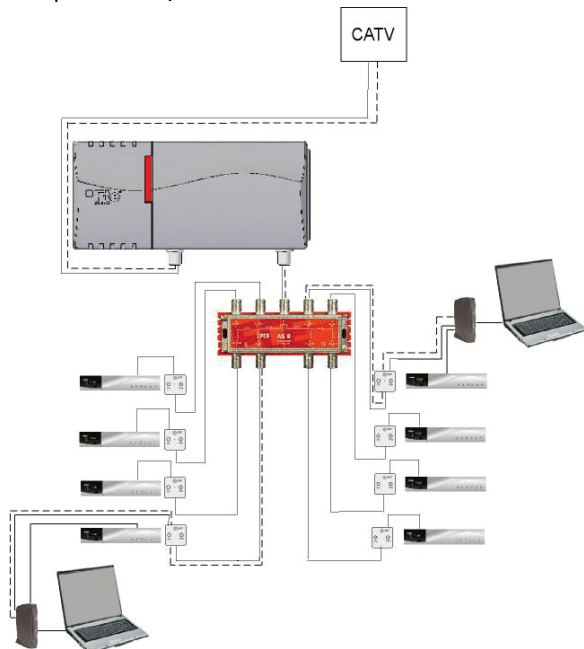


Receptor digital Cable
Mod. MAX C130 Cód. 0710014



Toma indutiva
Mod. AOF 3U Cód. 0960103

Exemplo de instalação



Exemplo de uma instalação de uma vivenda com 8 tomadas. Distribui-se o sinal CATV para cada uma das tomadas.

O amplificador permite equalizar o sinal para assim evitar a descompensação entre frequências altas e frequências baixas, e desta forma chegar com um nível ideal de sinal a cada uma das tomadas..

O amplificador permite configurar o canal de retorno como activo, desta forma pode realizar a gestão de um possível serviço multimédia que forneça o operador. O canal de retorno pode ser de 30MHz o 65MHz dependendo do modelo de HCA ZM 20/30-X que se utiliza.

Capítulo 2. Características técnicas:

Ref.	HCA ZM 20-30	HCA ZM 20-65	HCA ZM 30-30	HCA ZM 30-65
Código	0302230	0302265	0302330	0302365
N.º Entradas/N.º Saídas	1/1		1/1	
Margem Freq. Terr.	47-862 MHz	85-862 MHz	47-862 MHz	85-862 MHz
Ganho Terr.	22 dB		32 dB	
Regulação Terr.	20 dB		20 dB	
Equalização Terr.	10 dB		10 dB	
Margem Freq. Canal de retorno	5-30 MHz	5-65 MHz	5-30 MHz	5-65 MHz
Ganho Canal de retorno em modo activo	20 dB		28 dB	
Regulação de Ganho Canal de retorno em modo activo	20 dB		20 dB	
Perdas de inserção Canal de retorno em modo passivo	2.5 dB		2.5 dB	
Máx. Nível saída	115 dB μ V		115 dB μ V	
Separação entre banda	>20dB		>20dB	
Consumo	230V, 50-60Hz, 3W		230V, 50-60Hz, 3.6W	
Dimensões (mm)	175 x 50 x 98		175 x 50 x 98	

Capítulo 3. Declaração de conformidade



CONFORMITY DECLARATION

"WE, FTE MAXIMAL, DECLARE THAT THE PRODUCTS
HCA ZM 20-30, HCA ZM 20-65,
HCA ZM 30-30 AND HCA ZM 30-65
ARE IN CONFORMITY WITH FOLLOWING DIRECTIVES
Low Voltage Directive 2006/95/EC
EMC Directive 2004/108/EC"

If you wish a copy of the conformity declaration, please contact to the company



HCA ZM 20-XX

HCA ZM 30-XX

DEUTSCH

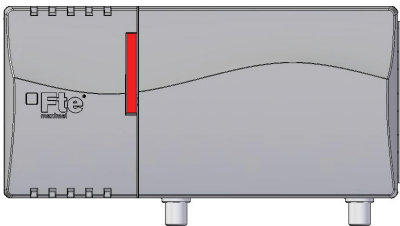
BENUTZERHANDBUCH

Kapitel 1. Installation.

1.1. Sicherheitshinweise

1. Installieren Sie den Verstärker an einem ausreichend belüfteten und kühlen Ort.
2. Betreiben Sie das Gerät nur in dem dafür vorgesehenem Temperaturrahmen.
3. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von feuchten oder nassen Gegenständen.
4. Stellen Sie Gefäße, wie Vasen etc. auf das Gerät. Es könnte Feuchtigkeit eindringen.
5. Beachten Sie, dass Ventilationsöffnungen nicht abgedeckt werden dürfen und keine festen oder flüssigen Gegenstände eindringen können.
6. Halten Sie ausreichenden Abstand (40cm) zu anderen Geräten.
7. Achten Sie darauf, dass der Installationsort keiner Feuchtigkeit bzw. Nässe ausgesetzt ist.
8. Öffnen Sie niemals das Gerät, da die Gefahr eines elektrischen Schlages bestehen kann. Im Defektfall wenden Sie sich bitte an eine Qualifizierte Fachwerkstatt.
9. Trennen Sie das Gerät während der Installationsarbeiten vom Netz.
10. Respekt, den die Elektrizitätssicherheit während des Zusammenbaus entscheidet. Benutzen Sie Materialien, die dem aktuellen Gesetz gehorchen.
11. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker des Gerätes zu jedem Zeitpunkt leicht zugänglich ist.
12. Vermeiden Sie es das Gerät mit nassen oder feuchten Händen zu berühren.
13. Setzen Sie nie über das Gerät jeden schweren Gegenstand, wie es beschädigt werden konnte.
14. Sollte das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden empfiehlt es sich für diesen Zeitraum den Netzstecker zu ziehen.
15. Installationen an BK / Terrestrischen Anlagen sollten durch Fachpersonal durchgeführt werden.

1.2. Lieferumfang



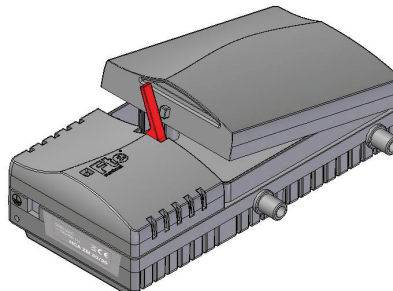
HCA ZM 20-XX / HCA ZM 30-XX



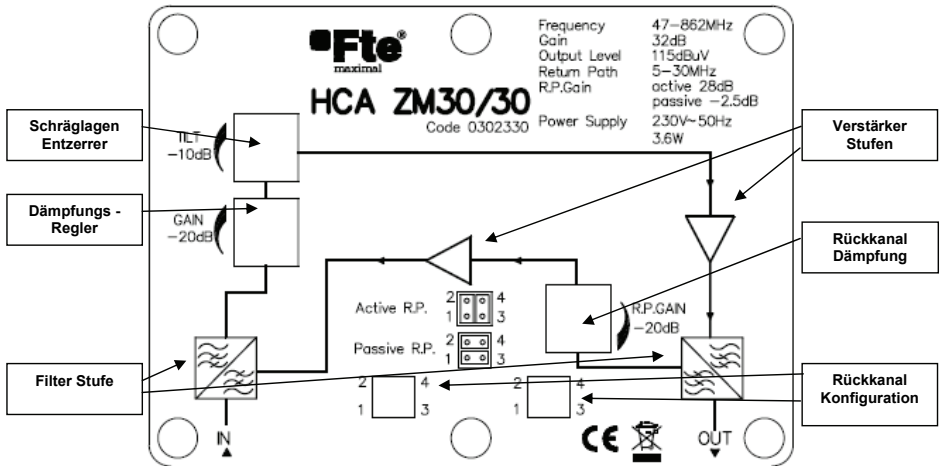
Bedienungsanleitung

1.3. Beschreibung und Anschlussmöglichkeiten

Die Familie der Breitband Verstärker verfügt über Rückkanal Verstärker. Die Verstärker HCA ZM XX-30 und HCA ZM XX-65 unterscheiden sich im Frequenzbereich des Rückkanales 5-30 MHz bzw. 5-65 MHz.



Im Verstärker befindet sich eine vereinfachte Skizze der einzelnen Verstärkerstufen. Des Weiteren sind die zur Konfiguration möglichen Schalterstellungen dargestellt.



Die Verstärkung der HCA ZM 20-XX Verstärker beträgt 22dB und 20dB für den Rückkanal (aktiv). Die Verstärkung der HCA ZM 30-XX Verstärker beträgt 32dB und 28dB (-2) für den Rückkanal. Zur Einstellung des Pegels stehen zwei Regler zur Verfügung. Pegelsteller -20 dB zur Dämpfung des gesamten Bandes (linear) und einen Schräglagenentzerrer -14 dB zur Anpassung von auftretenden Pegeldifferenzen auf langen Leitungen. Zusätzlich kann der Rückkanal, bei aktivem Rückkanal, separat um -20 dB gedämpft werden.

Die Konfiguration des Rückkanals erfolgt durch Jumper im Inneren des Verstärkers. Abhängig von der Jumperposition ist der Rückkanal aktiv oder passiv geschaltet.

Die folgende Tabelle zeigt, welche Konfigurationen möglich sind:

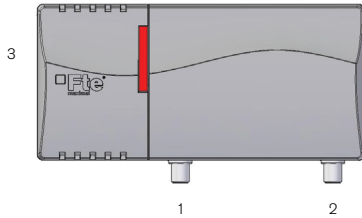
Rückkanal Modus	Rückkanal Konfiguration
passiv	
aktiv	

Der Verstärker wird mit einer Montageplatte und passenden Schrauben zur Wandmontage ausgeliefert. Für eine korrekte Installation befolgen Sie diese Hinweise:

- Trennen Sie den Verstärker von der Montageplatte, indem Sie den Verstärker nach oben abziehen.
- Montieren Sie die Trägerplatte an der für den Verstärker vorgesehenen Ort.
- Jetzt lässt sich der Verstärker einfach von oben in die Halterung einhaken.
-



HCA ZM 20-XX / HCA ZM 30-XX



- 1 IN: Eingang 5-862 MHz (*)
- 2 OUT: Ausgang 5-862 MHz (*)
- 3 AC IN: Stromanschluss (230V AC, 50Hz)

(*) Hinweis:

Bei den Modellen HCA ZM 20-30/HCA ZM 30-30 liegt die Ein- und Ausgangsfrequenz bei 47 - 862 MHz und der Rückkanal bei 5 - 30 Hz.
Bei den Modellen HCA ZM 20-65/HCA ZM 30-65 liegt die Ein- und Ausgangsfrequenz bei 85 - 862 MHz und der Rückkanal bei 5 - 65 MHz.

1.4. Zubehör und Anschlussbeispiele

Zubehör



Digitaler Kabel Receiver (PVR / CI)
Typ. PVR C130 CI Art.-Nr.: 0710010

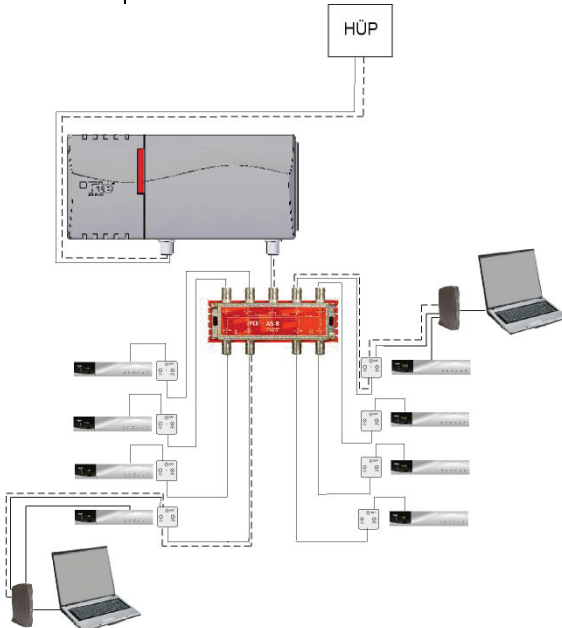


Digitaler Kabel Receiver
Typ. MAX C130 Art.-Nr.: 0710014



Antennendose (Class A)
Typ. AOF 3U Art.-Nr.: 0960103

Anschlussbeispiel



Anschlussbeispiel für die Installation einer Kabel Empfangsanlage mit 8 angeschlossenen Receivern. Die Dämpfungsregler am Verstärker erlauben es den Ausgangslevel optimal an die Gegebenheiten anzupassen.

Über den aktiven Rückkanal können die Signale der Kabel Modems verstärkt und an den Provider übertragen werden.

Kapitel2. Technische Daten

Typ.	HCA ZM 20-30	HCA ZM 20-65	HCA ZM 30-30	HCA ZM 30-65
Art.-Nr.	0302230	0302265	0302330	0302365
Ein- / Aus- Gänge	1/1		1/1	
Freq. Bereich	47-862 MHz	85-862 MHz	47-862 MHz	85-862 MHz
Verstärkung	22 dB		32 dB	
Regler	20 dB		20 dB	
Schräglagen Entzerrer	10 dB		10 dB	
Freq. Bereich Rückkanal	5-30 MHz	5-65 MHz	5-30 MHz	5-65 MHz
Rückkanal Verstärkung	20 dB		28 dB	
Dämpfungsregler Im aktiv Modus	20 dB		20 dB	
Durchgangsdämpfung im passiv Modus	2,5 dB		2,5 dB	
Ausgangs Level Max.	115 dB μ V		115 dB μ V	
Sperrtiefe zwischen den Bändern	>20dB		>20dB	
Stromaufnahme	230V, 50-60Hz, 3W		230V, 50-60Hz, 3,6W	
Abmessungen (mm)	175 x 50 x 98		175 x 50 x 98	

Kapitel3. Konformitätserklärung



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

"WIR, FTE MAXIMAL, ERKLÄREN, DAS DIE PRODUKTE
 HCA ZM 20-30, HCA ZM 20-65
 HCA ZM 30-30 UND HCA ZM 30-65
 DIE FOLGENDEN BESTIMMUNGEN EINHÄLT
 NIEDERVOLT BESTIMMUNG 2006/95/EC
 EMC BESTIMMUNG 2004/108/EC"

KOPIEN DER KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN SENDEN WIR IHNEN GERNE AUF ANFRAGE ZU.



ESPAÑA

Mogoda, 110
Pol. Industrial Can Salvatella
08210 Barberà del Vallès
(Barcelona) España
Tel. 00 34 93 729 27 00
Fax. 00 34 93 729 30 73
fitemaximal@fitemaximal.com
www.fitemaximal.com

FRANCE

16 ZAE Les Mouilles
74570 Groisy
Tel. 00 33 450 68 80 17
Fax. 00 33 450 68 84 68
sav@fitemaximal.fr
www.fitemaximal.com

ITALIA

Via Edison, 29
42040 Calerno di
Sant'Ilario d'Enza (RE)
Tel. 00 39 05 22 90 97 01
Fax. 00 39 05 22 90 97 48
fte@fte.it
www.fitemaximal.com

DEUTSCHLAND

BCN Distribuciones S.A. Unipersonal
Niederlassung Deutschland
Auf der Höhe, 8
44536 Lünen
Deutschland
Tel. 00 49 (0) 23 18 78 5 - 01
Fax. 00 49 (0) 23 18 78 5 - 200
info@fitemaximal.de
www.fitemaximal.de

PORTUGAL

Rua José Carlos Ary dos Santos
A-das-Lebres (Loures)
2670-791 Santo Antão do Tojal
Tel. 00 351 219 83 87 00
Fax. 00 351 219 83 87 09
fitemaximal@fitemaximal.pt
www.fitemaximal.com

UNITED ARAB EMIRATES

P.O.Box 262442
Jebel Ali Free Zone
Warehouse FZS5AB03
Dubai
Tel. 00 971 4 886 5700
Fax. 00 971 4 886 5701
www.fitemaximal.ae